

1. Zmluvné strany

Číslo zmluvy: 25001241

Zákazník: Názov: TEPLO MODRA, s.r.o.		Prenajímateľ: Názov: Lindström, s.r.o.	
Zastupuje:	Mgr. Art. Jakub Liška, MRes	Zastupuje:	Ing. Tomáš Frimmel, konateľ
Sídlo:	Šúrska 5 900 01 Modra	Sídlo:	Orešianska ulica 3 Trnava 917 01
IČO: 43805426	DIČ: SK2022478271	IČO: 35 742 364	DIČ: SK 2020219883
Zapísaná v OR OS:	Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 48881/B	Zapísaná v OR OS:	Trnava, oddiel : Sro, Vložka č. 12299/T
Bankové spojenie:		Bankové spojenie:	Tatrabanka, č.ú.: 262 500 6751/1100 IBAN: SK05 1100 0000 0026 2500 6751 BIC: TATRSKBX

Ďalšie kontaktné informácie

Zákazník: TEPLO MODRA, s.r.o.		Prenajímateľ: Lindström s.r.o.	
Fakturačná adresa (ak je iná ako sídlo):			
Dodacia adresa :			
Dolná 117 900 01 Modra			
Kontaktná osoba pre službu a fakturáciu			
	Tel:	<u>Zákaznícky servis</u>	
	Fax:	Beata Blažová	
	Email:	+421 33 590 76 11 beata.blazova@lindstromgroup.com	
Kontaktná osoba pre zmluvné vzťahy			
Ladislav Ochaba	Tel: +421 903 406 211	Obchodný zástupca	
	Fax:	Filip Staník	
	Email:	+421 905 559 064 filip.stanik@lindstromgroup.com	
	ladislav.ochaba@modra.sk		

2. Predmet zmluvy

TEPLO MODRA, s.r.o. (ďalej aj Zákazník) si bude prenajímať pracovné odevy od spoločnosti Lindström s.r.o. (ďalej aj Lindström) a spoločnosť Lindström bude zabezpečovať dodávku, pranie, údržbu a v prípade potreby náhradu pracovných odevov v závislosti od predmetu činnosti zákazníka a vopred dohodnutého účelu používania. Spoločnosť Lindström je vlastníkom prenajímaných produktov a má výhradné právo na ich pranie a údržbu.

3. Kolekcia a počet produktov

Kolekcia odevov sa skladá z pracovných odevov kolekcie spoločnosti Lindström. Pracovné odevy poskytnuté Zákazníkovi sú špecifikované v priloženej Cenovej ponuke (príloha č. 2) a v zázname mier ("Fitting list", príloha č. 1). Záznam mier ("Fitting list") je zároveň aj dodací list pri prvej dodávke odevov.

Zmluva vychádza z kalkulácie počtu ks odevov, ktoré spoločnosť Lindström zaobstará pre potreby Zákazníka podľa záznamu mier ("Fitting list", príloha č. 1) a z počtu ks odevov, ktoré spoločnosť Lindström uskladní pre potreby Zákazníka. Počet odevov v prenájme sa môže počas trvania zmluvy meniť. Servisný poplatok za každý kus odevu sa účtuje na nových a dodatočných objednávkach.

Spoločnosť Lindström je počas doby trvania zmluvy oprávnená vykonať inventarizáciu predmetov prenájmu spolu so zástupcom Zákazníka.



4. Kvalita

Spoločnosť Lindström sa zaväzuje poskytovať Zákazníkovi službu v kvalite, ktorá je definovaná v kritériách kvality. Kritéria kvality tvoria prílohu č. 6 tejto zmluvy. Lindström odškodní Zákazníka za preukázané škody, ktoré vzniknú ako priamy dôsledok omeškania alebo závadnosti dodávky. Výška náhrady škody sa spravuje všeobecnými ustanoveniami Obchodného zákonníka o náhrade škody (oddiel 3 Náhrada škody).

5. Údržba, balenie a doprava pracovných odevov

Lindström poskytne Zákazníkovi baliace, skladovacie a dopravné zariadenia potrebné pre dodávku. Zákazník sa zaväzuje tieto zariadenia využívať výhradne na tento účel. Zákazník bude dodávať použité pracovné odevy na uvedené zberné miesto v súlade s dohodnutým harmonogramom. Lindström bude preberať pracovné odevy na údržbu jedenkrát týždenne. Pracovné odevy sa v cykle údržby priemyselne operujú, skontrolujú a opravujú. Ak po údržbe nebude predmetný kus oblečenia spĺňať kritériá kvality, bude tento kus nahradený. Ak sa zmení dodávacia adresa Zákazníka, zmluvné strany sa dohodnú na vplyve tejto zmeny na náklady a ceny za služby.

6. Úprava mier, logá a menovky

Úpravy mier a iné zmeny sa dohodnú samostatne. Po písomnej objednávke sa na pracovné odevy môžu našíť logá a menovky. Ceny za logá budú uvedené v cenovej ponuke. Lindström fakturuje vždy logá nakúpené pre Zákazníka podľa prílohy č. 4. Objednávkový formulár pre logá a autorizácia pre zásobu. Cenník úprav mier odevov tvorí prílohu č. 5 tejto zmluvy.

7. Vrátanie produktov

Zákazník môže vrátiť produkty, ktoré sú predmetom tejto zmluvy do skladu spoločnosti Lindström, len v prípade ak užívateľ odevov už nie je zamestnancom Zákazníka, odevy nevyhovujú veľkosťou, alebo ak užívateľ zmenil pracovné zaradenie a pre výkon činnosti je pôvodný odev nevhodný. V takom prípade zákazník oznámi spoločnosti Lindström úmysel vrátiť pracovné odevy a odevy spolu s Návratkou vráti do skladu spoločnosti Lindström.

Ak Zákazník zníži počet kusov prenajatých odevov od spoločnosti Lindström o viac ako 30% z najvyššieho počtu za posledných 6 mesiacov, zákazník zaplatí Lindström-u náhradu za odevy, ktoré presahujú hranicu 30% za posledných 6 mesiacov, vo výške zostatkovej ceny vráteného oblečenia, v súlade s Pravidlami pre náhrady, bod 3.1. Všeobecné podmienky pre náhrady, ktoré tvoria prílohu č. 3 tejto zmluvy. Hneď po tom, ako spoločnosť Lindström potvrdí príjem pracovných odevov do skladu, odev sa označí ako vrátený. Odev vrátený na sklad zostáva majetkom Lindströmu. Za vrátený odev nie je ďalej účtovaný poplatok za prenájom.

Ak sa vrátený kus oblečenia nenávratne upravil, alebo ak sa nemôže ďalej prenajímať kvôli opotrebovaniu, ktoré je v rozpore s dohodnutým účelom použitia, uhradí Zákazník spoločnosti Lindström náhradu podľa prílohy č.2. "Cenová ponuka" a prílohy č.3 "Pravidlá pre náhrady". O náhrade za pracovný odev rozhodne spoločnosť Lindström. Ak sa za vrátený kus oblečenia uplatňuje náhrada z dôvodu nenávratnej úpravy, alebo z dôvodu neprimeraného opotrebovania, ktoré je v rozpore s dohodnutým účelom použitia, tak na tento kus oblečenia sa už nevzťahuje žiadna ďalšia kompenzácia.

8. Výmena odevov a dostupné modely

Zákazník má možnosť nahradiť prenajaté pracovné odevy inými. V takom prípade Zákazník odkúpi od spoločnosti Lindström pracovné odevy, ktoré používal, ako aj upravované pracovné odevy skladované pre Zákazníka (nové aj používané odevy, podľa prílohy č. 7). Výpočet odkupnej ceny odevov bude v súlade s prílohami č.2. "Cenová ponuka" a č.3 "Pravidlá pre náhrady". Uhradením kúpnej ceny sa pracovné odevy stávajú majetkom Zákazníka

9. Náhrada za pracovné odevy

Ak sa daný kus oblečenia nenávratne upravil, alebo ak sa nemôže ďalej prenajímať kvôli opotrebovaniu, ktoré je v rozpore s dohodnutým účelom použitia, alebo ak Zákazník pracovný odev stratil, zaväzuje sa Zákazník zaplatiť náhradu vo výške zostatkovej hodnoty podľa Pravidiel pre náhrady, ktoré tvoria prílohu číslo 3 k tejto zmluve. O nutnosti nahradiť pracovný odev rozhodne spoločnosť Lindström pri bežnom cykle údržby. V dôsledku straty, alebo neprimeraného opotrebovania odevu sa nemení počet odevov v prenájme. Zákazník zaplatí náhradu a spoločnosť Lindström doplní Zákazníkovi stratené odevy, alebo odevy vyradené z dôvodu neprimeraného opotrebovania.

10. Cena a fakturácia

Cena za prenájom a iné poplatky splatné za pracovné odevy sú uvedené v Cenovej ponuke, príloha č.2 a v cenníkoch, ktoré tvoria prílohy k zmluve. Ceny sú uvádzané bez dane z pridanej hodnoty a iných daňových poplatkov. Zmena cien môže byť urobená len v písomnej forme, vždy s najmenej jednomesačným (1) predstihom. Fakturačné obdobie sú štyri (4) týždne.



Doba splatnosti je 14 dní od dátumu vystavenia faktúry a spoločnosť Lindström je oprávnená žiadať úrok z omeškania vo výške 0,03 % za každý kalendárny deň omeškania.

11. Vyššia moc

V prípade vplyvu vyššej moci bude spoločnosť Lindström bezodkladne informovať Zákazníka o jej dosahoch na prenájom. Príkladmi zásahu vyššej moci môžu byť napr. štrajk, škody spôsobené počasím a prírodnými udalosťami, požiar, živelná pohroma alebo vojna, atď. Z titulu vplyvu vyššej moci neexistuje žiadna zodpovednosť za odškodnenie.

12. Zmluvné obdobie

Zmluva je uzavretá na dobu neurčitú a nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán. Zmluvu možno vypovedať len písomnou formou a výpovedná lehota je dvanásť (12) mesiacov odo dňa doručenia výpovede druhej strane. Po ukončení prenájmu po vypovedaní zmluvy sa Zákazník zaväzuje odkúpiť od spoločnosti Lindström pracovné odevy, ktoré má v prenájme, použité skladované pracovné odevy a pracovné odevy skladované pre Zákazníka (podľa prílohy č.7 "Dohoda o sklade odevov"). Odkupná cena sa stanoví podľa Pravidiel pre náhrady, ktoré tvoria prílohu č. 3 tejto zmluvy. Vozíky, prenosné tašky, skrinky a iné zariadenia a produkty budú vrátené spoločnosti Lindström.

13. Odstúpenie od zmluvy

Ak spoločnosť Lindström opakovane neplní svoju zmluvnú povinnosť a napriek trom (3) doručeným písomným upozorneniam nedôjde k odstráneniu nedostatku vždy v lehote 14 dní po doručení každého jednotlivého upozornenia, Zákazník je oprávnený odstúpiť od zmluvy bez zaplatenia akéhokoľvek odškodnenia za predčasné ukončenie zmluvy. Lehota pre upozornenie na nedostatok je vždy 5 pracovných dní od chybnéj dodávky služby. Zákazník je taktiež oprávnený získať od spoločnosti Lindström odškodnenie za škodu spôsobenú opatreniami, ktoré bolo treba vykonať v dôsledku porušenia zmluvy. Výška náhrady škody sa spravuje všeobecnými ustanoveniami Obchodného zákonníka o náhrade škody (oddiel 3. Náhrada škody). Zákazník vráti predmet prenájmu, ktorý je výhradným vlastníctvom spoločnosti Lindström. Ak si Zákazník opakovane neplní svoje zmluvné povinnosti, alebo ak napriek dvom (2) písomným urgenciám opakovane nezaplatí faktúru za poskytované služby v lehote splatnosti, Lindström je oprávnený bezodkladne odobrať Zákazníkovi predmet prenájmu a ostatný poskytnutý materiál. V tomto prípade je Lindström oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy a má právo naučtovať Zákazníkovi náhradu vo výške ušlej fakturácie počas výpovednej lehoty (súčinn priemernej fakturácie za posledných 6 mesiacov a počtu mesiacov výpovednej lehoty uvedenej v bode 12.) Zákazník vráti predmet prenájmu, ktorý je výhradným vlastníctvom spoločnosti Lindström.

14. Ochrana osobných údajov

1. Za účelom úpravy spracovania a ochrany osobných údajov v zmysle zákona o ochrane osobných údajov č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj len „zákon o ochrane osobných údajov“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „Nariadenie“) sa zmluvné strany dohodli, že upravia práva a povinnosti týkajúce sa spracovania o ochrany osobných údajov v rámci plnenia v existujúcej zmluve a dodržiavania práv a povinností v nej uvedených. Za účelom ujasnenia pojmov a označenia zmluvných strán v tomto článku sa Zákazník považuje za prevádzkovateľa a Lindström za sprostredkovateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že spracúvanie osobných údajov prebiehať za nasledovných podmienok:
 - a) **Deň, od ktorého je sprostredkovateľ oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa:** Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov odo dňa uzavretia existujúcej zmluvy.
 - b) **Účel spracúvania osobných údajov:** Sprostredkovateľ je oprávnený osobné údaje spracúvať za účelom uvedeným v bode 2 tejto zmluvy, a to najmä prenajímať pracovné odevy od prevádzkovateľa, ktorý bude zabezpečovať dodávku, pranie, údržbu a v prípade potreby náhradu pracovných odevov v závislosti od predmetu činnosti zákazníka a vopred dohodnutého účelu používania.
 - c) **Zoznam osobných údajov dotknutých osôb prevádzkovateľa, ktoré sa budú spracúvať:** najmä titul, meno, priezvisko, veľkosť odevu, veľkosť obuvi, zoznam mier, osobné číslo zamestnanca.
 - d) **Zoznam spracovateľských operácií:** zaznamenávanie, usporadúvanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehľadávanie, vymazanie, likvidácia, prenos.
 - e) **Okruh dotknutých osôb:** zamestnanci prevádzkovateľa.
 - f) **Podmienky spracúvania osobných údajov:** zmluvné strany zodpovedajú za bezpečnosť osobných údajov a sú povinné chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel prijali primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom berú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosc a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.
 - g) Prevádzkovateľ **vyhlasuje**, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval podľa čl. 32 Nariadenia



- h) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s prevádzkovateľom v zmysle tejto zmluvy a spôsobom podľa platných predpisov o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ nie je oprávnený poskytnúť spracúvané osobné údaje tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa.
- i) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa.
- j) Prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa zakazuje.
- k) Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že osoby, ktoré budú u sprostredkovateľa oprávnené spracúvať osobné údaje, zachovajú dôvernosť informácií ktoré spracovávajú, prípadne vo svojich vnútropodnikových pravidlách sprostredkovateľ upravia, že tieto osoby budú viazané adekvátnou povinnosťou zachovávať dôvernosť týchto informácií.
- l) Sprostredkovateľ je povinný vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 Nariadenia
- m) Sprostredkovateľ nezapojí ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného alebo všeobecného písomného povolenia prevádzkovateľa. V prípade, ak prevádzkovateľ súhlasí a sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi sa prostredníctvom zmluvy uložia rovnaké povinnosti ochrany údajov, ako sa stanovujú v tejto zmluve. Sprostredkovateľ sa za účelom zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa zaväzuje dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v odsekoch 2 a 4 Nariadenia.
- n) Prevádzkovateľ povoľuje sprostredkovateľovi ďalších sprostredkovateľov na účely prepravy pracovných odevov a v prípade požiadavky vyšitia menoviek aj sprostredkovateľovi na účely vyšitia menoviek na pracovných odevov. Prevádzkovateľ povoľuje ďalších sprostredkovateľov na účely zabezpečenia starostlivosti o odev. Aktuálny zoznam sprostredkovateľov sprostredkovateľa sa nachádza na www.lindstromgroup.com v časti ochrana osobných údajov.
- o) Sprostredkovateľ sa zaväzuje po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáhať prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia.
- p) Sprostredkovateľ sa zaväzuje pomáhať prevádzkovateľovi pri zabezpečení plnenia povinností podľa článku 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
- q) Po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia prevádzkovateľa sprostredkovateľ všetky osobné údaje vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
- r) Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku 28 Nariadenia a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané prevádzkovateľom alebo iným auditorom, ktorého poveril prevádzkovateľ, a prispieva k nim.
- s) Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať prevádzkovateľa ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje Nariadenie alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov. Sprostredkovateľ je ďalej povinný, bez zbytočného odkladu po tom čo sa o porušení dozvedel, hlásiť prevádzkovateľovi porušenie bezpečnosti osobných údajov.
- t) Sprostredkovateľ v zmysle článku 82 ods. 2 Nariadenia zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, len ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa Nariadením ukladajú výslovne sprostredkovateľom, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.
3. Sprostredkovateľ sa okrem povinností upravených v predchádzajúcom odseku zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti, ktoré mu ďalej vyplývajú z Nariadenia a ktoré neboli uvedené v predchádzajúcom odseku, a to najmä nie však výlučne:
- povinnosť viesť záznamy o spracovateľských činnostiach (čl. 30 ods. 2 Nariadenia),
 - povinnosť spolupracovať s Úradom na ochranu osobných údajov SR v rámci dozoru (čl. 31 Nariadenia),
 - povinnosť vymenovania zodpovednej osoby za splnenia podmienok uvedených v nariadení čl. 37 Nariadenia.

15. Záverečné ustanovenia

Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Akékoľvek spory vzniknuté v súvislosti s plnením tejto zmluvy sa zmluvné strany budú usilovať riešiť vzájomnou dohodou (zmierom). Ak k dohode nedôjde, zmluvné strany budú riešiť spor na súde v mieste sídla odporcu.

16. Údaje o zákazníkovi a iné ustanovenia

Táto zmluva nahrádza predošlú zmluvu č. 1241 – menia sa fakturačné údaje

Nová zmluva Obnovená zmluva



Kategória AA A B <u>C</u>
Interné údaje Lindstrom (kód obchodníka, región, branža):
23214
Bližšie informácie pre rozvoz:
Otvacie hodiny pre rozvoz:

17. Podpisy

Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) originálnych rovnopisoch s rovnakým významom, po jednom (1) originále pre každú zo zmluvných strán.

Miesto a dátum *Modra, 31.12.2019*

ZÁKAZNÍK

TEPLO MODRA, s.r.o.
 900 01 Modra, Šúrska 5
 IČO: 43 805 426 DIČ: 2022478271
 IČ DPH: SK 2022478271
 Zápis OR OS BA I, odd. Sro, vl.č. 4888/B

Podpis

JANUS LISZ

Meno paličkovým písmom

LINDSTRÖM

Osoba oprávnená na podpis Zmluvy na základe
 splnomocnenia spoločnosti Lindström, s.r.o.

Podpis

Filip Staník

Meno paličkovým písmom

LINDSTRÖM, s.r.o.
 Orešianska ulica 3
 917 01 Trnava
 IČO: 35 742 356
 IČ DPH: SK 35742356

- 7 -

PRÍLOHY

1. Zoznam mier (Fitting list)
2. Cenová ponuka služieb prenájmu pracovných odevov
3. Pravidlá pre náhrady a spätné odkúpenie
4. Objednávkový formulár pre logá a autorizácia pre zásobu
5. Cenník pre úpravy odevov
6. Kritériá kvality
7. Dohoda o sklade odevov